

32003R1287

19.7.2003

URADNI LIST EVROPSKE UNIJE

L 181/1

UREDBA SVETA (ES, EURATOM) št. 1287/2003
z dne 15. julija 2003
o uskladitvi bruto nacionalnega dohodka po tržnih cenah (Uredba BND)
(Besedilo velja za EGP)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo,

ob upoštevanju Sklepa Sveta 2000/597/ES, Euratom, z dne 29. septembra 2000 o sistemu lastnih virov Skupnosti ⁽¹⁾ in zlasti člena 8(2) Sklepa,

ob upoštevanju predloga Komisije ⁽²⁾,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ⁽³⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Ker delež lastnih virov Skupnosti, ki temeljijo na bruto nacionalnem proizvodu po tržnih cenah (v nadaljnjem besedilu BNPTc) držav članic, raste, je treba še naprej izboljševati primerljivost, zanesljivost in izčrpnost tega agregata.
- (2) Ti podatki so tudi pomembno analitično orodje za usklajevanje nacionalnih ekonomskih politik in za razne politike Skupnosti.
- (3) V skladu s Sklepom Sveta 2000/597/ES, Euratom, je BNPTc za namene lastnih virov enak bruto nacionalnemu dohodku po tržnih cenah (v nadaljnjem besedilu BND), kakor ga zagotavlja Komisija z uporabo Evropskega sistema nacionalnih in regionalnih računov (v nadaljnjem besedilu ESR 95) v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 2223/96 z dne 25. junija 1996 o Evropskem sistemu nacionalnih in regionalnih računov v Skupnosti ⁽⁴⁾.
- (4) Podatki o BND morajo biti primerljivi. Primerljivi so lahko samo, če se upoštevajo ustrezne opredelitve in računovodska pravila ESR 95. Za ta namen morajo

postopki izračuna in dejansko uporabljeni osnovni podatki dopuščati pravilno uporabo opredelitev in računovodskih pravil ESR 95.

- (5) Viri in metode, uporabljeni za izračun BND, morajo biti zanesljivi. To pomeni, da je treba preskušene postopke, kolikor je mogoče, uporabiti na stalnih in primernih osnovnih statističnih podatkih.
- (6) Podatki o BND morajo biti izčrpní. To pomeni, da morajo upoštevati tudi dejavnosti, o katerih se ne poroča pri statističnih raziskavah ali davčnim, socialnim in drugim upravnim organom. Izboljšano zajetje BND predpostavlja razvoj primernih statističnih podlag in postopkov izračuna ter izdelavo ustreznih prilagoditev.
- (7) Da bi Komisija izpolnila svojo nalogo v zvezi z zagotavljanjem podatkov o BND za namene lastnih virov, sprejme ukrepe za izboljševanje primerljivosti, zanesljivosti in izčrpnosti BND držav članic.
- (8) Direktiva Sveta 89/130/EGS, Euratom, z dne 13. februarja 1989 o uskladitvi izračunavanja bruto nacionalnega proizvoda po tržnih cenah ⁽⁵⁾ je vzpostavila postopek preverjanja in ocenjevanja primerljivosti, zanesljivosti in izčrpnosti BND v okviru Odbora BNP, v katerem države članice in Komisija tesno sodelujejo. Ta postopek je treba prilagoditi tako, da bo upoštevana uporaba BND po ESR 95 za namene lastnih virov.
- (9) Ukrepe, potrebne za izvajanje te uredbe, je treba sprejeti v skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov o izvrševanju na Komisijo prenesenih izvedbenih pooblastil ⁽⁶⁾.
- (10) Opravljeno je bilo posvetovanje z Odborom za statistični program v skladu s členom 3 Sklepa Sveta 89/382/EGS, Euratom, z dne 19. junija 1989 o ustanovitvi Odbora za statistične programe Evropskih skupnosti ⁽⁷⁾ –

⁽¹⁾ UL L 253, 7.10.2000, str. 42.

⁽²⁾ UL C 45 E, 25.2.2003, str. 61.

⁽³⁾ Mnenje z dne 12. marca 2003 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

⁽⁴⁾ UL L 310, 30.11.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 359/2002 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 58, 28.2.2002, str. 1).

⁽⁵⁾ UL L 49, 21.2.1989, str. 26.

⁽⁶⁾ UL L 184, 17.7.1999, str. 23.

⁽⁷⁾ UL L 181, 28.6.1989, str. 47.

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Poglavje I

Opredelitev in izračun bruto nacionalnega dohodka po tržnih cenah

Člen 1

1. Bruto nacionalni dohodek po tržnih cenah (BND) in bruto domači proizvod po tržnih cenah (BDP) se opredelita v skladu z Evropskim sistemom nacionalnih in regionalnih računov (ESR 95).

2. BDP je končni rezultat proizvodne dejavnosti rezidenčnih proizvodnih enot. Opredeliti ga je mogoče na tri načine:

- (a) BDP je vsota bruto dodane vrednosti raznih institucionalnih sektorjev ali raznih dejavnosti plus davki minus subvencije na proizvode (ki niso dodeljeni sektorjem in dejavnostim). Je tudi izravnalna postavka na računu proizvodnje celotnega gospodarstva;
- (b) BDP je vsota končnih porab blaga in storitev s strani rezidenčnih institucionalnih enot (dejanska končna poraba in bruto investicije) plus izvoz minus uvoz blaga in storitev;
- (c) BDP je vsota porab na računu ustvarjanja dohodka celotnega gospodarstva (sredstva za zaposlene, davki na proizvodnjo in uvoz minus subvencije, bruto poslovni presežek in raznovrstni dohodek celotnega gospodarstva).

3. BND predstavlja primarni dohodek, ki ga prejmejo rezidenčne institucionalne enote: sredstva za zaposlene, davki na proizvodnjo in uvoz minus subvencije, dohodek od lastnine (prejeti dohodek minus dohodek za plačilo), bruto poslovni presežek in bruto raznovrstni dohodek. BND je enak BDP minus primarni dohodek, ki ga rezidenčne enote plačajo nerezidenčnim enotam, plus primarni dohodek, ki ga rezidenčne enote prejmejo iz tujine.

Poglavje II

Prenos podatkov o BND in dodatnih informacij

Člen 2

1. Države članice ugotavljajo BND v skladu s členom 1 v okviru rednega nacionalnega računovodstva.

2. Države članice pošljejo Komisiji (Eurostat) v okviru nacionalnih računovodskih postopkov do 22. septembra vsako leto številke za agregat BND in njegove sestavne dele v skladu z opredelitvami iz člena 1. Skupne vrednosti za BDP in njegovi sestavni deli se lahko predložijo po postopkih iz člena 1(2). Poslane številke se morajo nanašati na predhodno leto in katere koli spremembe številke za pretekla leta.

3. Pri sporočanju podatkov iz odstavka 2 države članice pošljejo Komisiji (Eurostat) poročilo o kakovosti podatkov o BND.

Poročilo vsebuje informacije, potrebne za ugotovitev, kako je bil dosežen agregat, zlasti pa so v njem opisane vse pomembne spremembe uporabljenih postopkov in osnovnih statističnih podatkov ter razložene revizije prejšnjih ocen BND. Vsebinsko in obliko tega poročila določajo smernice, ki jih določi Komisija po postopku iz člena 4(2).

Člen 3

Države članice pošljejo Komisiji (Eurostat) v skladu s smernicami, ki jih slednja določi, in po postopku iz člena 4(2) seznam postopkov in osnovnih statističnih podatkov, uporabljenih pri izračunu BND in njegovih sestavnih delov v skladu z ESR 95. Države članice izboljšajo in ažurirajo svoj seznam v skladu s temi smernicami.

Poglavje III

Postopki in preverjanje izračuna BND

Člen 4

1. Komisiji pomaga odbor, v nadaljnjem besedilu „Odbor BND“, ki ga sestavljajo predstavniki držav članic, predseduje pa mu predstavnik Komisije.

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabita člena 5 in 7 Sklepa 1999/468/ES.

Obdobje iz člena 5(6) Sklepa 1999/468/ES znaša tri mesece.

3. Odbor sprejme svoj poslovnik.

Člen 5

1. Komisija preveri vire in metode, ki jih države članice uporabljajo za izračun BND. Ukrepi za doseganje še boljše primerljivosti, zanesljivosti in izčrpnosti podatkov o BND se sprejmejo po postopku iz člena 4(2).

2. Odbor BND preuči vprašanja, ki jih njegov predsednik zastavi bodisi na lastno pobudo bodisi na zahtevo predstavnika države članice in ki se nanašajo na izvajanje te uredbe, zlasti glede naslednjega:

(a) vsakoletno upoštevanje opredelitev iz člena 1;

(b) vsakoletna preučitev podatkov, poslanih v skladu s členom 2(2), in informacij, poslanih v skladu s členom 2(3), o statističnih virih in postopkih za izračun BND in njegovih sestavnih delov. Na podlagi te preučitve Odbor BND sprejme mnenje o tem, v kolikšni meri so podatki držav članic o BND glede zanesljivosti, primerljivosti in izčrpnosti primerni za namene lastnih virov. V tem mnenju morajo biti navedeni glavni dokumenti, na katerih temelji preučitev. Pri ocenjevanju zanesljivosti, primerljivosti in izčrpnosti BND in njegovih sestavnih delov je treba upoštevati načelo stroškov in koristi.

Načelo stroškov in koristi v tem kontekstu obsega presojo o potencialnem obsegu in pomenu določenih dejavnosti ali transakcij na podlagi razpoložljivih informacij. Te informacije so pogosto kakovostne narave, čeprav so lahko v nekaterih primerih tudi količinske narave. Komisija (Eurostat) preuči primerljivost pri obravnavanju podobnih primerov v državah članicah in poroča Odboru BND o vseh primerih, v katerih meni, da se lahko uporabi načelo stroškov in koristi. Pri uporabi tega načela se je treba izogibati namenjanju nesorazmernih sredstev za izračun nepomembnih postavk;

(c) brez poseganja v člen 4, izražanje pogledov o predlogih Komisije za izboljšanje izračunov BND, po potrebi skupaj z razlago opredelitev ESR 95 in kvantificiranjem vpliva teh predlogov na BND.

3. Odbor BND si še zlasti prizadeva za izboljšanje praks, ki jih države članice uporabljajo za izračun BND, in za razširjanje najboljših praks s tega področja.

Obravnava tudi vprašanja v zvezi z revizijo podatkov o BND in problem izčrpnosti BND.

Komisiji po potrebi predlaga ukrepe za doseganje še boljše primerljivosti in zanesljivosti podatkov o BND.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 15. julija 2003

Člen 6

Brez poseganja v preglede, določene v členu 19 Uredbe (ES, Euratom) št. 1150/2000 ⁽¹⁾, lahko službe Komisije in predstavniki drugih držav članic, kolikor je to primerno, v soglasju z obiskano državo članico opravijo skupna informativna BND potovanja. Udeležba držav članic na takih obiskih je prostovoljna.

Poglavje IV

Končne določbe

Člen 7

Komisija pred koncem leta 2005 Evropskemu parlamentu in Svetu predloži poročilo o uporabi te uredbe.

Člen 8

Ta uredba začne veljati z dnem objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Za Svet

Predsednik

G. TREMONTI

⁽¹⁾ UL L 130, 31.5.2000, str. 1.